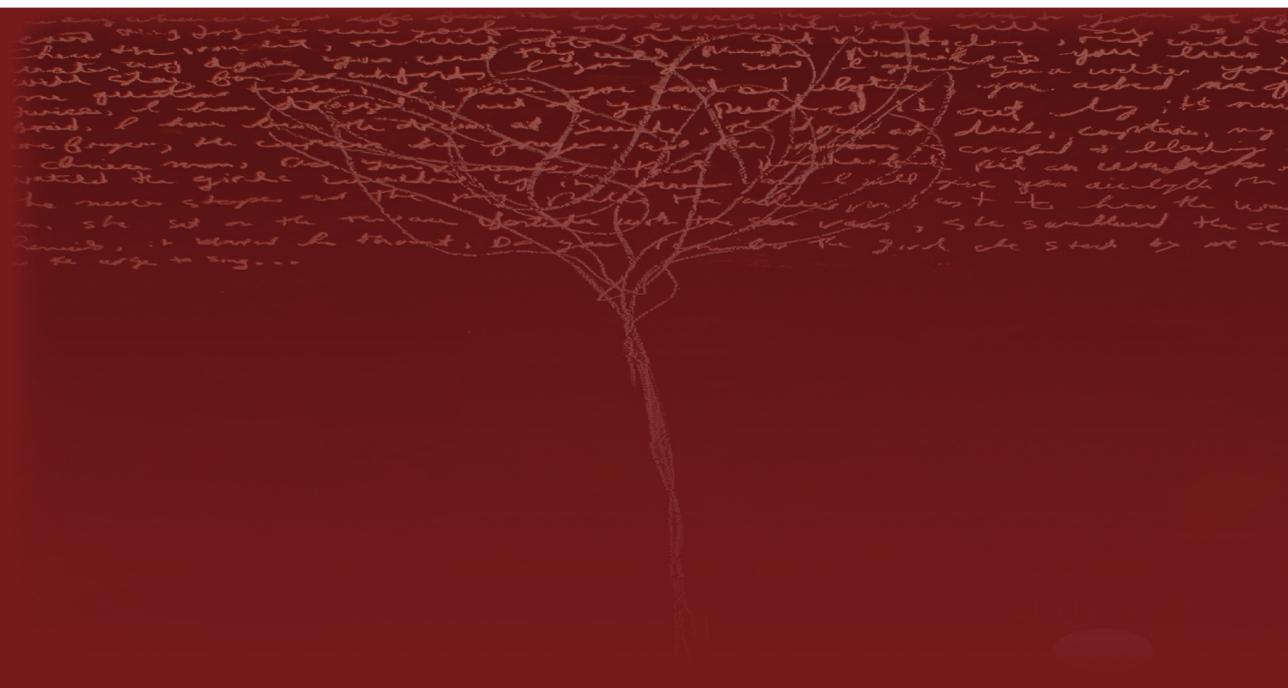


RAQUEL CRESPO-VILA  
SHEILA PASTOR (EDS.)

# DIMENSIONES

El espacio y sus significados  
en la literatura hispánica



ALEPH – BIBLIOTECA NUEVA

# DIMENSIONES

El espacio y sus significados  
en la literatura hispánica



Raquel Crespo-Vila  
Sheila Pastor (Eds.)

# DIMENSIONES

El espacio y sus significados  
en la literatura hispánica

ALEPH – BIBLIOTECA NUEVA

DIMENSIONES: el espacio y sus significados en la literatura hispánica / Raquel Crespo-Vila y Sheila Pastor (eds.) – Madrid : Biblioteca Nueva, 2017

525 p. ; 24 cm

ISBN: 978-84-16938-60-5

1. Literatura hispánica 2. Espacio y literatura I. Crespo-Vila, Raquel, ed. lit. II. Pastor, Sheila, ed. lit.

DSB

JMRP

3H

3JMG

Composición y diseño de cubierta: Moisés Fernández. Edinnova Taller Editorial

© Los autores, 2017

© Editorial Biblioteca Nueva, S. L., Madrid, 2017

Almagro, 38

28010 Madrid

[www.bibliotecanueva.es](http://www.bibliotecanueva.es)

[editorial@bibliotecanueva.es](mailto:editorial@bibliotecanueva.es)

ISBN: 978-84-16938-60-5

Depósito Legal: M-19.161-2017

Impreso en Grafía

Impreso en España - *Printed in Spain*

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con la autorización de los titulares de propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y sigs., Código Penal). El Centro Español de Derechos Reprográficos ([www.cedro.org](http://www.cedro.org)) vela por el respeto de los citados derechos.

# Índice

ANTESALA, por Raquel Crespo-Vila y Sheila Pastor .....	17
--	----

## PARTE I COORDENADAS

CAPÍTULO 1.—CRISTIANOS UNIDOS CONTRA EL INFIEL: HEROÍSMO ÉPICO Y CONSTRUCCIÓN NACIONAL EN <i>LA CONQUISTA DE MADRID</i> , DE MANUEL FERMÍN DE LAVIANO, por Alberto Escalante Varona.....	23
Bibliografía .....	30
CAPÍTULO 2.—DE SANGRE Y DE RAZA: IMAGINARIOS NACIONALES Y BIOGRÁFICOS EN UNA ESCRITORA DE LA ÉLITE. CHILE EN LA TRANSICIÓN SIGLOS XIX-XX, por Montserrat N. Arre Marfull .....	33
Introducción: Inés Echeverría Bello, su tiempo y su obra .....	33
<i>Cuando mi tierra nació</i> (1930).....	35
<i>Cuando mi tierra fue moza</i> , Tomo I (1943).....	36
La regeneración de la raza .....	37
Héctor Bello: transición y conflicto.....	40
Bibliografía .....	43
CAPÍTULO 3.—AMAZONÍA E IMAGINARIO NACIONAL PERUANO: DOS NOVELAS DEL IV CENTENARIO DEL DESCUBRIMIENTO DEL RÍO AMAZONAS DE 1942, por Morgana Herrera .....	45
Introducción.....	45
El IV Centenario del descubrimiento del río Amazonas: un contexto peculiar de peruanización de la selva amazónica.....	47
<i>Más allá de la trocha</i> .....	48

<i>Sangama</i> .....	50
Conclusión .....	51
Bibliografía .....	52
CAPÍTULO 4.—NI CIUDAD MALDITA NI NO LUGAR: LA TIJUANA FRONTERIZA DE LUIS HUMBERTO CROSTHWAITE, por Elena Ritondale .....	
Bibliografía .....	60
CAPÍTULO 5.—JOSÉ MARÍA ARGUEDAS COMO PUENTE ENTRE EL MUNDO INDÍ- GENA Y EL OCCIDENTAL: «WARMA KUYAY», RELATO DE AMOR, NIÑEZ Y LUCHA ENTRE DOS UNIVERSOS, por Irene Rfo Barrial .....	
Introducción .....	61
El neoindigenismo y José María Arguedas .....	62
«Warma kuyay» .....	63
Arguedas: puente entre dos mundos .....	66
Conclusiones .....	68
Bibliografía .....	69
CAPÍTULO 6.—UN VIEJO QUE LEÍA NOVELAS DE AMOR O LA AVENTURA DE UNA IDEN- TIDAD EN CONSTRUCCIÓN, por Claudia Marcela Páez Lotero .....	
Bibliografía .....	76
CAPÍTULO 7.—AMAZONAS E ISLAS IMAGINADAS: LOPE Y TIRSO ANTE LAS GUERRE- RAS MITOLÓGICAS, por Silvia C. Millán González .....	
Bibliografía .....	86
CAPÍTULO 8.—LA PROPUESTA NARRATIVA DE ESTHER TUSQUETS EN <i>ÉL MISMO MAR</i> <i>DE TODOS LOS VERANOS</i> , por Andrea Toribio Álvarez .....	
Bibliografía .....	95
CAPÍTULO 9.—EL CUERPO (TEXTUAL) DE LINA MERUANE, por Juan Pablo Marco- leta Hardessen .....	
Bibliografía .....	104
CAPÍTULO 10.—UN RETRATO DEL CONFLICTO VASCO A TRAVÉS DE LAS OBRAS DE RAÚL GUERRA GARRIDO, BERNARDO ATXAGA, FERNANDO ARAMBURU Y J. Á. GONZÁLEZ SAINZ, por M. <sup>a</sup> del Mar García Reina .....	
Introducción .....	107
Raúl Guerra Garrido, <i>Lectura insólita de El capital</i> .....	108
Bernardo Atxaga, <i>El hombre solo y Esos cielos</i> .....	108
Fernando Aramburu, <i>Los peces de la amargura y Años lentos</i> .....	109
J. Á. González Sainz, <i>Ojos que no ven</i> .....	111
Conclusión .....	111
Bibliografía .....	112

CAPÍTULO 11.—EL CONFLICTO VASCO DESDE EL PRISMA DEL TEATRO DOCUMENTAL: NUEVAS PERSPECTIVAS DRAMÁTICAS, por Alba Montero Cruz .....	113
Introducción: el conflicto vasco, una temática escasa sobre las tablas .....	113
Perspectivas dramáticas en torno al conflicto vasco .....	115
Conclusión .....	121
Bibliografía .....	121
CAPÍTULO 12.—LA CATALUÑA DE SALVADOR ESPRIU EN LOS ESCENARIOS MADRI- LEÑOS, por Sergio Santiago Romero .....	123
Bibliografía .....	132
CAPÍTULO 13.—LA BRÚJULA DIGITAL: HACIA UNA NUEVA NARRATIVA CASTELLANO- LEONESA «GLOCALIZADA» Y EXPERIMENTAL, por Roberto Velasco Benito.....	133
Bibliografía .....	139

## PARTE II DOMINIOS

CAPÍTULO 14.—LA INSULARIDAD REPRESIVA DEL ESPACIO UTÓPICO EN <i>SINAPIA</i> , por Carla Almanza-Gálvez .....	145
El autoritarismo del estilo descriptivo .....	146
La constitución socio-espacial de Sinapia .....	147
Control social disciplinario .....	149
La suspicacia hacia lo nuevo y lo foráneo .....	150
Conclusión .....	153
Bibliografía .....	153
CAPÍTULO 15.—IBIZA: PARAÍSO DE LAS LIBERTADES EN LA OBRA <i>LOS EUROPEOS</i> DE RAFAEL AZCONA, por Beatriz Cepeda Benito .....	155
Rafael Azcona, un autor extraordinario .....	155
El estilo de Rafael Azcona .....	156
Españoles y europeos .....	157
Ibiza soñada por Antonio y vista por Miguel .....	159
Resignados a Madrid .....	161
Bibliografía .....	162
CAPÍTULO 16.—LOS ESPACIOS DE LA VIOLENCIA EN LAS <i>NISES</i> DE JERÓNIMO BER- MÚDEZ, por Emilio Pascual Barciela .....	163
Introducción .....	163
Espacios en las <i>Nises</i> de Jerónimo Bermúdez .....	164
Conclusión .....	171
Bibliografía .....	172

CAPÍTULO 17.—CAMPO, MONTE Y CORTE: LOS ESPACIOS Y SU VALOR DRAMÁTICO EN ALGUNAS OBRAS DE GUILLEM DE CASTRO, por Antonio Boccardo .....	173
Bibliografía .....	183
CAPÍTULO 18.—LA REINA SEMÍRAMIS EN SU PALACIO: FUNCIONES DE LOS ESPA- CIOS PÚBLICOS Y PRIVADOS EN LA ESCENA DEL SIGLO DE ORO, por Amélie Djondo Drouet .....	185
La conquista del palacio: la trayectoria oportunista y estratégica de Semíra- mis en <i>La gran Semíramis</i> .....	187
De una cárcel a otra: comprensión del espacio en <i>La hija del aire</i> .....	189
Bibliografía .....	194
CAPÍTULO 19.—DE LA LITERATURA A LA METALITERATURA: UNA APROXIMACIÓN AL ESPACIO PASTORIL EN LOS SIGLOS DE ORO, por Manuel Piqueras Flores .....	195
Bibliografía .....	201
CAPÍTULO 20.—DICTADURA Y MILITANCIA: LA ARGENTINA DE VÍCTOR BOSCH (1978-1980), por José Antonio Paniagua García .....	205
Introducción .....	205
Metodología para mirar los espacios .....	206
Argentina bajo crítica .....	207
Córdoba, más allá de Argentina .....	210
Conclusión .....	212
Bibliografía .....	212
CAPÍTULO 21.—EL CARIBE EN ALEJO CARPENTIER, BENÍTEZ ROJO Y EDGARDO RODRÍGUEZ JULIÁ, por Dilcia Fernández Angulo .....	215
Bibliografía .....	222
CAPÍTULO 22.—DEL ESPACIO HISTÓRICO AL ESPACIO LITERARIO: REFLEXIONES TEÓRICAS SOBRE LA LITERATURA Y SU RELACIÓN CON LA HISTORIA, por Cris- tian Ignacio Vidal Barría .....	225
Bibliografía .....	232
CAPÍTULO 23.—ESTUDIO EN AZABACHE: QUEVEDO EN LOS ESPACIOS DE LA LE- YENDA NEGRA, por Álvaro López Fernández .....	235
Bibliografía .....	243

### PARTE III UMBRALES

CAPÍTULO 24.—EL DESTIERRO EN LA PRENSA INGLESA EN ESPAÑOL DEL SIGLO XIX: EL ESPAÑOL CONSTITUCIONAL, por David Loyola López .....	247
---	-----

El Español Constitucional.....	248
El destierro como tema literario .....	249
El destierro .....	250
España .....	251
Fernando VII.....	252
La partida .....	254
Inglaterra.....	255
Exilio y libertad .....	256
Bibliografía .....	258
Fuentes hemerográficas.....	258
CAPÍTULO 25.—«APROXIMACIÓN A LA GENEALOGÍA DE UNA «POÉTICA ESPACIAL DEL EXILIO», por Lucía Cotarelo Esteban.....	
Introducción .....	259
Naciones, identidades y quiebra exílica .....	260
«Ser exiliado», «El lugar del exilio. El desierto» .....	263
Ser y habitar. Poéticas espaciales.....	264
Bibliografía .....	266
CAPÍTULO 26.—«COMO UN CARACOL SIN CONCHA»: LA EXPERIENCIA DEL DESARRAIGO EN <i>LOS QUE SE FUERON</i> DE C. CASTROVIEJO, por Gilda Perretta.....	
Introducción.....	269
La huida hacia la frontera .....	270
Francia .....	271
México .....	272
Conclusión .....	275
Bibliografía .....	276
CAPÍTULO 27.— <i>EXPLICACIÓN DE BUENOS AIRES</i> POR RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA, O DIARIO DE UN EXILIADO VOLUNTARIO, por Stéphanie Hontang .....	
Bibliografía.....	282
CAPÍTULO 28.—EL EXILIO COMO ESPACIO DE CREACIÓN: JOSÉ RICARDO MORALES, EL «EXTRAÑAMIENTO» DE UN DESTERRADO, por Yasmina Yousfi López ..	
<i>Cómo el poder de las noticias nos da noticias del poder</i> o el triunfo de los medios de comunicación de masas.....	285
Bibliografía .....	288
Bibliografía .....	293
CAPÍTULO 29.—EL SENTIMIENTO DE DESARRAIGO DE LOS EMIGRANTES, DESDE LA PERSPECTIVA DEL CUENTO ECUATORIANO, por Yovany Salazar Estrada .....	
Los engaños que advienen cuando el sueño de retornar se hace realidad..	295
El sentimiento de desarraigo de los emigrantes ecuatorianos .....	298
Conclusiones .....	302
Bibliografía .....	302

PARTE IV  
CONTORNOS

CAPÍTULO 30.—ESPACIO, TIEMPO Y CONCEPTOS ÉTICO-MORALES EN UNA INSCRIPCIÓN FUNERARIA HISPANOHEBREA BAJOMEDIEVAL, por Isabel Mata López .....		307
Introducción .....		307
Contextualización socio-política, histórica y cultural de la Toledo medieval ..		308
Traducción del poema epigráfico .....		310
Comentario filológico literario de la inscripción funeraria hispanohebraea ...		311
Primer bloque significativo .....		312
Segundo bloque significativo .....		313
Tercer bloque significativo .....		314
Conclusiones .....		315
Bibliografía .....		315
CAPÍTULO 31.—RUPTURA Y OCASO DE LA SUIZA DE AMÉRICA: EL PUNK COMO RESISTENCIA EN LA GENERACIÓN CONTRACULTURAL DE LOS 90 EN URUGUAY, por Mauricio Cheguhem Riani .....		317
Los 90: postdictadura y neoliberalismo .....		318
Movimiento contracultural 80 y 90 .....		319
Estéticas punk .....		322
Conclusiones .....		323
Bibliografía .....		324
CAPÍTULO 32.—VICENTE QUIRARTE Y LA «SOCIEDAD»: EL POETA PEATÓN, por Ignacio Ballester Pardo .....		325
Introducción .....		325
Ciudad .....		326
Sociedad .....		328
Suciedad .....		330
Suicidio .....		331
Conclusión .....		332
Bibliografía .....		332
CAPÍTULO 33.—EL FÚTBOL COMO MEMORIA SENTIMENTAL DEL EXTRARRADIO EN <i>LA INMENSA MINORÍA</i> DE MIGUEL ÁNGEL ORTIZ, por David García Cames .....		335
Bibliografía .....		341
CAPÍTULO 34.—EL ORIENTE SOÑADO EN EL TRATADO APOLOGÉTICO DE LOS REYES CATÓLICOS: LA JERUSALÉN DERROTADA, por Almudena Izquierdo Andreu .....		343
Bibliografía .....		351

CAPÍTULO 35.—VIVIR EN LOS CONFINES: LA CONSTRUCCIÓN ESPACIAL DEL SUBURBIO EN MERCÈ RODOREDA Y JUAN MARSÉ, por David García Ponce .....	353
La cara velada del «desarrollismo» .....	353
De lo extraño a lo cotidiano, de la crítica a la utopía .....	354
Conclusiones .....	361
Bibliografía .....	362
CAPÍTULO 36.—UN HOMBRE, UNA MUJER, UNA CIUDAD: LA PLASMACIÓN LITERARIA DE BARCELONA EN LA OBRA DE IGNACIO AGUSTÍ Y MERCÈ RODOREDA, por Carlos Sánchez Díaz-Aldagalán .....	365
Introducción .....	365
Mercè Rodoreda, la Barcelona de Colometa .....	366
Ignacio Agustí y la Barcelona de los Rius .....	369
Bibliografía .....	373
CAPÍTULO 37.—EL MAPA EN TRANSFORMACIÓN: LA REPRESENTACIÓN DEL ESPACIO URBANO DE SHANGHÁI Y DE BARCELONA EN LA NOVELA, por Jingshu Xiang ..	375
Introducción .....	375
La cognición del espacio y la representación de la ciudad en las novelas .....	376
La estructura espacial en <i>La ciudad de los prodigios</i> .....	378
La estructura espacial en <i>La canción de la pena eterna</i> .....	381
Conclusión .....	383
Bibliografía .....	383
CAPÍTULO 38.— <i>EN LA ORILLA</i> DE RAFAEL CHIRBES: UNA ALEGORÍA DE LA CRISIS ECONÓMICA, por Jessica Cáliz Montes .....	385
La Marina Alta: lugar de vacaciones .....	386
El simbolismo del marjal .....	389
Bibliografía .....	392
CAPÍTULO 39.—MACONDO Y BALANDÚ, LA GEOGRAFÍA LITERARIA COLOMBIANA DEL CARIBE A LOS ANDES, por Eliana María Urrego Arango .....	395
Motivos para escribir una aldea imaginaria .....	397
Macondo y Balandú: coincidencias y diferencias .....	399
Conclusión .....	402
Bibliografía .....	403

PARTE V  
ÓRBITAS

CAPÍTULO 40.—HUELLAS DE LEYENDAS Y TRADICIONES ESPAÑOLAS EN LOS ENTREMESSES DE LUIS QUIÑONES DE BENAVENTE, por Beatriz Brito Brito .....	407
La maya: la fiesta y la literatura en un entremés de Quiñones de Benavente .	408

La leyenda del «pozo airón» en <i>El borracho</i> .....	414
Bibliografía .....	417
CAPÍTULO 41.—EL DANTE ANTILLANO DE CAMILA HENRÍQUEZ UREÑA: HUMANISMO Y POESÍA DE LA <i>COMMEDIA</i> COMO MODELOS CULTURALES HISPANOAMERICANOS, por Isabel Luengo Comerón.....	
Prólogo .....	419
Contexto histórico .....	420
Título .....	421
Contenido .....	422
Estructura .....	422
Personajes .....	423
Finalidad .....	423
Contenido histórico-político.....	424
Pensamiento político-religioso.....	424
El <i>Infierno</i> .....	425
Poesía y lengua.....	426
«El poeta» .....	427
La traducción.....	428
Conclusiones .....	428
Bibliografía .....	429
CAPÍTULO 42.—CELESTINA, MEDIADORA ESPACIAL EN <i>TERRA NOSTRA</i> (1975) DE CARLOS FUENTES, por Jérôme François .....	
Bibliografía .....	431
CAPÍTULO 43.—EL VIAJE DE CRISTÓBAL COLÓN AL CHILE DE LOS AÑOS 80. UNA LECTURA DE <i>CIPANGO</i> DE TOMÁS HARRIS, por Mónica Moreno Ramos.....	
Introducción .....	441
Colón y la desmitificación del descubrimiento: una lectura de la dictadura pinochetista desde la extrañeza radical .....	441
Bibliografía .....	442
CAPÍTULO 44.—MÉXICO, DOS ESPACIOS: AMÉRICA Y GRECIA. ALFONSO REYES ENTRE EL MITO Y LA MORAL, por Carlos Yannuzzi .....	
Bibliografía .....	449
CAPÍTULO 45.—ENTRE CARRETAS Y CAMIONETAS: EL VIAJE DE LOS CÓMICOS EN LA LITERATURA ESPAÑOLA, por Jesús Murillo Sagredo .....	
Consideraciones previas .....	454

## PARTE VI HORIZONTES

CAPÍTULO 45.—ENTRE CARRETAS Y CAMIONETAS: EL VIAJE DE LOS CÓMICOS EN LA LITERATURA ESPAÑOLA, por Jesús Murillo Sagredo .....	441
Consideraciones previas .....	458

Textos sobre el actor en la literatura española .....	459
Conclusión .....	466
Bibliografía .....	467
<b>CAPÍTULO 46.—CREACIÓN DEL PAISAJE EN <i>NAUFRAGIOS</i>, por Elena López Silva ...</b>	<b>469</b>
Bibliografía .....	475
<b>CAPÍTULO 47.—LA CRÓNICA DE VIAJES COMO GÉNERO PERIODÍSTICO-LITERARIO SEGÚN EL <i>HERALDO DE MADRID</i>. LOS MODELOS DE <i>COLOMBINE</i> Y SAID ARMES- TO, por Elena María Benítez Alonso .....</b>	<b>477</b>
Introducción.....	477
<i>Heraldo de Madrid</i> , el éxito de la libertad .....	478
Pionera, cosmopolita y comprometida .....	479
Juglar de la tierra española .....	481
Bibliografía .....	484
<b>CAPÍTULO 48.—UNAMUNO EN LAS HURDES: PAISAJE, POLÍTICA, MONUMENTO, por David Matías.....</b>	<b>487</b>
Bibliografía .....	492
<b>CAPÍTULO 49.—LLENANDO DE SENTIDO EL SINSENTIDO: LA TRANSFORMACIÓN DEL «NO LUGAR» EN LUGAR ANTROPOLÓGICO EN <i>LOS AUTONAUTAS DE LA COS- MOPISTA O UN VIAJE ATEMPORAL PARÍS-MARSELLA</i> DE JULIO CORTÁZAR Y CAROL DUNLOP, por Karolina Zygmunt.....</b>	<b>495</b>
Introducción: el turismo de masas y sus espacios de anonimato .....	495
Los astronautas de la cosmopista: jugando a llenar de sentido el sinsentido...	496
Conclusiones .....	504
Bibliografía .....	504
<b>CAPÍTULO 50.—MÚSICA Y ESPACIO FIGURADO EN FELISBERTO HERNÁNDEZ Y DA- NIEL MOYANO: UNA POÉTICA DE LO INTANGIBLE, por Ferran Riesgo Martínez ..</b>	<b>507</b>
Bibliografía .....	516
<b>CAPÍTULO 51.—EL VIAJE MÁS ALLÁ DEL TERRITORIO TANGIBLE: LOS <i>DIARIOS IN- DIOS</i> DE CHANTAL MAILLARD, por Francisco José Jurado Pérez .....</b>	<b>517</b>
En tránsito hacia el despojamiento .....	518
Tan solo la mirada del observador .....	519
La conversión en el camino.....	522
Bibliografía .....	525



## ANTESALA

Mucho menos estudiada que el tiempo, la categoría *espacio* se ha convertido en nuestros días en línea de investigación privilegiada en el seno de multitud de ramas del conocimiento: físicos, matemáticos, geógrafos, sociólogos, antropólogos, historiadores y filósofos analizan hoy la esencia y la presencia del espacio; sin olvidar, por supuesto, el caso de la crítica literaria. No en vano, entendida la literatura como hecho cultural de capacidad omnívora, en ella tienen cabida y pueden reverberar todas y cada una de las proyecciones semánticas que en el espacio se pueden descubrir, con independencia de la perspectiva observacional tomada. Era inevitable, entonces, dar a esta monografía un título diferente, pues concurren aquí una serie de trabajos que, partiendo de supuestos teóricos diversos, analizan las múltiples y variadas «dimensiones» de significación que el espacio, como categoría nocional, puede alcanzar; dimensiones que, a su vez, servirán para estructurar las siguientes páginas.

Dado que ellas son el código con el que se identifica un lugar determinado, no cabía rótulo más oportuno que el de «Coordenadas» para un bloque dedicado al espacio como cariz identitario —en tanto que cifra y condiciona el código cultural de un individuo y aún el de toda una comunidad. En él, el lector encontrará estudios como los de Alberto Escalante Varona, Monserrat N. Arre Marfull y Morgana Herrera que demuestran que la literatura es un mecanismo empleado para fijar las coordenadas de la identidad nacional. Otras veces, en cambio, evidencia la dificultad de representar las aristas de espacios fronterizos o sociedades multiculturales; en ello se detienen Elena Ritondale e Irene Río Barrial. Igualmente, la ficción también sirve a la construcción de identidades individuales y así lo ponen de manifiesto los estudios de Claudia Marcela Páez Lotero, de Silvia C. Millán González, de Andrea Toribio Álvarez y de Juan Pablo Marcoleta Hardessen; o a la expresión de una fricción identitaria latente, tratada en los trabajos de M.<sup>a</sup> del Mar García Reina, Sergio Santiago Romero y Alba Montero Cruz. Finalmente, el estudio de Roberto Velasco Benito ofrece una perspectiva sobre cómo la última narrativa supera el localismo a través del uso de las nuevas tecnologías.

Utilizados y dispuestos como material simbólico a favor de un discurso social determinado —sea o no el dominante—, los espacios se connotan y se convierten en «Dominios», cuya extensión se resemantiza en la literatura. Por eso Carla Almanza-Gálvez y Beatriz Cepeda Benito dedican sus trabajos al examen de la insularidad como representación literaria de la represión, así como José Antonio Paniagua García pone en contraste diferentes espacios urbanos en términos de militancia y resistencia. Emilio Pascual Barciela, Antonio Boccardo, Amélie Djondu Drouet y Manuel Piqueras Flores, por su parte, subrayan la correspondencia existente entre las relaciones de poder y las connotaciones del espacio en los diferentes géneros de la literatura áurea. Dilcia Fernández Angulo y Cristian Ignacio Vidal Barría, a su vez, tratan de deslindar la porosa frontera que divide los dominios de la historia, la memoria y la ficción. Muy cerca, en el territorio de lo mítico y lo legendario se sitúa el texto de Álvaro López Fernández.

Como elemento tangible que en las puertas marca el paso de una estancia a otra, los «Umbrales» sirven para albergar una serie de trabajos que versan sobre el exilio o la migración, concebidos como fenómenos que impiden un traspaso definitivo entre dos espacios. De este modo, David Loyola López abre la sección con un trabajo sobre el tema literario del destierro en la prensa del siglo XIX, momento en el que se fija el concepto de exilio como hoy lo conocemos; trabajo que se verá complementado por la contribución de Lucía Cotarelo Esteban, dedicada a ampliar los horizontes teóricos del término. Para completar esta tercera dimensión, contamos con cuatro artículos sobre literatura del siglo XX: de un lado, los de Gilda Perretta y Yovany Salazar Estrada proponen sendos estudios sobre el tema del exilio y la emigración en la narrativa; del otro, Stéphanie Hontang y Yasmina Yousfi López se acercan a la obra de dos autores exiliados para analizar de qué manera afecta tal condición a su literatura.

Los «Contornos» son los trazos que delimitan una figura, pero también pueden ser considerados como tal los alrededores de un lugar. Desde esta perspectiva se agrupan, por un lado, aquellos artículos que analizan la configuración de espacios excéntricos o la capacidad de la literatura para resemantizar los espacios de la ciudad, y en ese sentido se han de tomar las contribuciones de Isabel Mata López, Mauricio Cheguhem Riani, Ignacio Ballester Pardo y David García Cames. Y, por otro lado, se dan cita trabajos que reúnen en un mismo perímetro espacios en principio alejados. Así, cabe la comparación de las visiones sobre un mismo espacio en diferentes contextos —he ahí la propuesta de Almudena Izquierdo Andreu— o autores —en los estudios de David García Ponce y Carlos Sánchez Díaz-Aldagalán; pero cabe también la consideración conjunta que ofrece Jingshu Xiang de ciudades y autores alejados espacialmente. Por último se incluyen los análisis sobre la construcción simbólica de espacios, sea en universos reales, como el que estudia Jessica Cáliz Montes, sea en universos ficcionales, como los que presenta Eliana María Urrego Arango.

Las obras literarias circulan por el espacio: de la librería o la biblioteca a nuestra casa, o en la maleta, acompañando nuestros viajes; incluso, habitan el espacio cibernético siendo almacenadas o gestadas en él. Pero la literatura también describe otras

trayectorias; no en vano, temas y motivos, formas y géneros literarios transitan por diversos idiomas y tradiciones modificándose, enriqueciéndose. A este fenómeno se consagra el conjunto de artículos que describen las «Órbitas» por la que unas obras gravitan en torno a otras o sobre ciertos contextos culturales. Así, Beatriz Brito Brito rastrea la presencia de la tradición folclórica en el entremés y Carlos Yannuzzi sigue las huellas de la antigüedad griega en la obra de Alfonso Reyes. Por su parte, Jérôme François, Isabel Luengo Comerón y Mónica Moreno Ramos trazan puentes transatlánticos entre clásicos europeos y obras hispanoamericanas del siglo xx.

El viaje y su escritura funcionan como crisol de las corrientes literarias, comunicativas y artísticas de cada época, gracias a su inclinación a asimilar las inquietudes y aspiraciones humanas. Es evidente que el caminante de la actualidad difiere de manera notable del *homo viator* medieval; sin embargo, ambos comparten una misma inquietud por ir más allá en un plano físico —explorando territorios desconocidos— y metafísico —ampliando el conocimiento sobre el mundo. De este modo y con independencia de la época, los «Horizontes» se revelan, por inalcanzables, como la promesa de la marcha que no cesa. Sin dejar de perseguirlos, proponemos un viaje en el tiempo, desde la crónica de indias en la que se detiene Elena López Silva al «no-lugar» estudiado por Karolina Zygmunt; una ruta a través de la ficción y las representaciones del cómico en la literatura española, trazada por Jesús Murillo Sagredo; un recorrido por las formas: de las notas de viaje de Unamuno que centran el trabajo de David Matías a los diarios de Chantal Maillard investigados por Francisco José Jurado Pérez; un periplo, por fin, con escalas en la prensa y la música, guiadas por Elena María Benítez Alonso y Ferran Riesgo Martínez, respectivamente.

Reunidos en este espacio que es el libro, los trabajos presentados evidencian la pluralidad de significados que tal categoría adopta en la literatura hispánica desde sus primeras manifestaciones hasta la actualidad. Durante los días 13, 14 y 15 de abril de 2016 la ciudad de Salamanca se convirtió en sede del *XIII Congreso Internacional ALEPH*, Asociación de Jóvenes Investigadores de la Literatura Hispánica, que, en justo homenaje a la naturaleza itinerante de este encuentro anual, estuvo consagrado al tratamiento y estudio de la «Geopoética: el espacio como significante y significado en la Literatura Hispánica», atrayendo a más de centenar y medio de participantes. Pareja indisoluble del volumen *Topografías literarias: el espacio en la literatura hispánica de la Edad Media al siglo XXI*, esta monografía pretende dar cuenta de tamaña cita y compila parte importante de los trabajos que allí fueron expuestos a propósito de una noción de tanta trascendencia como enjundia. El lector curioso queda invitado a explorar, a través de las páginas que siguen, el espacio en todas y cada una de sus *Dimensiones*.

Las editoras,

RAQUEL CRESPO-VILA  
SHEILA PASTOR

## CAPÍTULO 4

# Ni ciudad maldita ni no lugar: la Tijuana Fronteriza de Luis Humberto Crosthwaite

ELENA RITONDALE

*Universidad Autónoma de Barcelona*

Hablaré hoy de *Estrella de la Calle Sexta* (2000), de Luis Humberto Crosthwaite, escritor tijuanaense, columnista, autor de adaptaciones para el teatro y la radio, y director del proyecto editorial independiente Yoremito. De entre sus obras más conocidas se encuentran, además de la antología que se presenta aquí: *Idos de la mente* (2001), *Instrucciones para cruzar la frontera* (2002), *Aparta de mí este caliz* (2009), *Tijuana crimen y olvido* (2010).

A continuación se analizarán los tres cuentos presentes en *Estrella de la Calle Sexta*, titulados «Sabaditos en la noche», «Todos los barcos» y «El gran preténder» (ya publicado como novela corta en 1990).

La lectura que aquí se propone comparte la tesis propuesta por Diana Palaversich en «Ciudades invisibles. Tijuana en la obra de Federico Campbell, Luis Humberto Crosthwaite, Francisco Morales y Heriberto Yépez»<sup>1</sup>, según la cual la representación que Crosthwaite realiza de Tijuana se aleja del binomio algo maniqueo («ciudad maldita» o «no lugar») con que se ha narrado la ciudad hasta ahora. La Tijuana de Crosthwaite es un lugar bien concreto y, hasta, querido, por lo menos en una cierta medida y en la obra objeto del presente análisis.

Aquí se propone que dicha diferencia de mirada hacia la ciudad por parte de Crosthwaite —que de acuerdo con Palaversich cartografía la Tijuana de las

---

<sup>1</sup> D. Palaversich, «Ciudades invisibles. Tijuana en la obra de Federico Campbell, Luis Humberto Crosthwaite, Francisco Morales y Heriberto Yépez», *Iberoamericana*, XII, núm. 46, 2012.

clases populares de la cultura «chola» (la crítica aquí se refiere específicamente a «El gran preténder») — se realiza a través de dos elementos en particular: el tiempo, tanto colectivo como individual, y la contraposición de dentro y afuera, que hace hincapié en la dimensión concreta de la ciudad como en la de sus barrios. Además, a continuación se hallarán los puntos de esta obra que ayudan a entender cómo, incluso un elemento como la violencia, que parecería confirmar los estereotipos con que se ha relatado Tijuana, cobra un sentido distinto y opuesto de acuerdo con Crosthwaite, porque contribuye a dibujar la imagen de un lugar familiar o comunitario, que tiene que ser defendido.

Antes, cabe explicar porque en el presente estudio se ha elegido este texto, de entre los otros del autor que también están dedicados a Tijuana. Se describirá, además, el marco teórico en que el estudio se coloca.

*Estrella de la calle Sexta* es quizás la antología más comentada de Crosthwaite con respecto a su valor como exponente del carácter «híbrido» o «transnacional» de las culturas en las ciudades de la frontera. Refiriéndose a ella, Juan Villoro afirmó que Crosthwaite es «el gran mitógrafo de Tijuana»<sup>2</sup>. Parece útil, entonces, enfrentar la obra a las teorías más debatidas sobre el contexto en que se ha realizado.

Desde el punto de vista teórico, los trabajos sobre la frontera han ido cobrando público tras el desarrollo de los estudios chicanos, y esto presenta algunos temas que merecerían más espacio y atención para debatirse. Antes que nada, de acuerdo con Pablo Vila, «la teoría de la frontera anglosajona y chicana se ha convertido en el único discurso legítimo»<sup>3</sup>, sobre todo con respecto a la formulación de la idea de la frontera como tercer espacio. Vila opina que dicha teoría, que describe la frontera como un «tercer espacio» entre los dos estados vecinos, es «una iniciativa estadounidense»<sup>4</sup>, que ignora otras versiones que surgen en el mismo espacio provenientes de diferentes maneras de apreciar los procesos sociales e históricos del territorio. En general, la perspectiva mexicana en los estudios sobre la frontera se muestra más descriptiva, mientras que la estadounidense resulta más teórica y ahonda en conceptos como la metaforización de la frontera, tema que se vuelve muy popular gracias al texto de Gloria Anzaldúa, *Borderlands, la frontera*, de 1987. Perla Ábrego, en su artículo «La frontera como sistema simbólico en la literatura contemporánea», opina que tanto la teoría poscolonial, a través de conceptos como tercer espacio e hibridación, como la teoría posmoderna, en manos de principalmente García Canclini, proponen la frontera como el paradigma de la posmodernidad. Sin embargo, la idea de espacio híbrido ha

<sup>2</sup> J. Villoro, «Estrella de la calle, de Luis Humberto Crosthwaite», *Letras Libres*, México D.F., 2000.

<sup>3</sup> Citado por P. Ábrego, «La frontera como sistema simbólico en la literatura mexicana contemporánea», *Revista Surco Sur*, vol. 2, University of South Florida, 2011, pág. 47.

<sup>4</sup> Citado por P. Ábrego, ob. cit., pág. 49.

sido cuestionada por distintos críticos —entre los cuales Misha Kokotovic<sup>5</sup> y Gilberto Giménez<sup>6</sup>—, porque quitaría al sujeto y al espacio su pertenencia al territorio y convertirías estos en elementos imaginados.

Con respecto al caso específico de Tijuana, de acuerdo con García Canclini la ciudad representa «el mayor laboratorio social de la posmodernidad». Según Kokotovic dicha teoría subestimaría «la desigualdad creciente de las sociedades latinoamericanas» porque:

por más que García Canclini insista en la naturaleza conflictiva del concepto, la hibridez sugiere, por el contrario, una combinación armoniosa, casi natural, de diversos elementos culturales, y de esta manera se presta, por lo menos en la academia norteamericana, a un multiculturalismo oficialista cuidadosamente depurado de referencias a conflictos de intereses materiales<sup>7</sup>.

El mismo Canclini volvió a hablar de su teoría y afirmó, en una entrevista con Fiamma Montezemolo de 2011: «Diría que ya para mí Tijuana no es, como escribí en *Culturas híbridas*, un laboratorio de la posmodernidad sino quizá un laboratorio de la desintegración social y política de México como consecuencia de una ingobernabilidad cultivada»<sup>8</sup>.

La obra de Crosthwaite no encaja por completo en ninguna de estas teorías y su(s) frontera(s) son espacios concretos y definidos, lejos de utopías y metaforización. No obstante, puede resultar interesante la visión propuesta por Anzaldúa; no tanto por lo que se refiere a la idea de la existencia de una «nación» nueva nacida en la frontera entre EE. UU. y México, como por la aplicación del concepto de frontera a los aspectos más privados e íntimos de la existencia (el género, las raíces personales y familiares, etc). Crosthwaite también ofrece la posibilidad de reflexionar sobre aspectos personales relacionados con la idea de frontera, sobre todo en «Sabaditos por la noche» y en «Todos los barcos».

Diana Palaversich, investigadora y autora de, entre otros textos, *De Macondo a McOndo. Senderos de la posmodernidad latinoamericana*, sugiere en distintos artículos dedicados a Tijuana la existencia de un grupo de escritores contemporáneos (Federico Campbell, Luis Humberto Crosthwaite, Francisco Morales y Heriberto Yépez) que narran la frontera como un espacio en el cual es posible arraigarse y se refieren a Tijuana como a un lugar concreto, lleno de historia y de memorias.

---

<sup>5</sup> M. Kokotovich, «Hibridez y desigualdad: García Canclini ante el neoliberalismo», *Revista de crítica literaria latinoamericana*, núm. 52, Lima-Berkeley, 2000.

<sup>6</sup> G. Giménez, «La frontera norte como representación y referente cultural en México», *Culturas y representaciones sociales*, México D.F., Universidad Nacional Autónoma de México, 2007.

<sup>7</sup> M. Kokotovich, ob. cit., pág. 290.

<sup>8</sup> F. Montezemolo, «Cómo dejó de ser Tijuana laboratorio de la posmodernidad. Diálogo con Néstor García Canclini», *Alteridades*, vol. 19, Universidad Autónoma Metropolitana, México D.F., 2009.

Lo que permite a Crosthwaite salir de los maniqueísmos en *Estrella de la calle Sexta* —comienzo de su reconocimiento fuera del ámbito local e incluso nacional— es una narración subjetiva, donde la ciudad está vinculada a episodios biográficos de los personajes —directamente o indirectamente— y a su horizonte emotivo. Los puntos de vista, múltiples y heterogéneos, nunca llegan a coincidir y a crear una perspectiva global o estereotipada.

Crosthwaite cuestiona el carácter exclusivamente nómada y utópico de las identidades de la frontera. Su Tijuana es más bien un lugar donde permanecen líneas de división entre clases sociales, géneros y sujetos con vidas a veces profundamente distintas. Sus personajes representan un ejemplo de lo que, de acuerdo con Tabuenca Córdoba en «Aproximaciones críticas sobre las literaturas de la frontera»<sup>9</sup>, sería un sujeto fronterizo con profundas raíces familiares y culturales en la región. El énfasis en lo cotidiano, en las distintas rutinas, pero también la capacidad de otorgar a la ciudad una profundidad histórica gracias a la superposición de los cuentos de personajes de generaciones distintas, son algunos de los elementos que permiten una narración menos convencional de las que se han dado durante muchos años.

La narración de Crosthwaite en el texto que aquí se presenta hace hincapié en los elementos locales, justamente los que han quedado algo afuera de la discusión sobre la ciudad como modelo cosmopolita de la posmodernidad.

Vuelvo a hacer referencia al trabajo de Diana Palaversich, porque de acuerdo con ella los narradores de las obras de Federico Campbell y del grupo de autores antes mencionados son caminantes que hacen recorridos seguros por los pasillos de su memoria, a través de la cual reconstruyen los episodios símbolos de la historia colectiva y personal.

En el caso de «Sabaditos en la noche» esto resulta evidente, porque el protagonista apenas recorre unos cien metros desde la esquina donde pasa su tiempo a mirar la gente andando, corriendo y conduciendo, hasta el bar donde se emborracha. En su caso se puede hablar justamente de un paseo por las memorias y, al mismo tiempo, de un contrapunto entre la imagen de Tijuana en movimiento constante, la Tijuana del cruce y de los tráfico por un lado, y la Tijuana de los que se quedan y miran al movimiento de los demás como algo ajeno pero al mismo tiempo «natural», aceptado.

Mi propuesta de lectura de *Estrella de la Calle Sexta* quiere destacar este otro enfoque posible con respecto al espacio fronterizo, una lectura menos «metafórica» y más concreta aunque lírica, cotidiana, atenta a temas y conflictos del territorio.

Un elemento central, que permite otorgar lo concreto a la ciudad es el tiempo. Las referencias al pasado son constantes tanto en el primer cuento, «Sabaditos en la noche», donde la reflexión tiene un carácter individual, como en el tercero, «El gran preténder», donde se refiere a la dimensión colectiva del

---

<sup>9</sup> M. S. Tabuenca Córdoba, «Aproximaciones críticas sobre las literaturas de las fronteras», *Frontera Norte*, vol. 9, Tijuana, Colegio de la Frontera Norte, 1997.

barrio y a su transformación. En este segundo caso la narración se lleva a cabo a través de la sucesión de dos momentos distintos, gracias a un montaje alternado: por un lado se encuentra el presente del narrador, quien sin embargo es una voz interna al barrio, y por el otro el presente de los acontecimientos narrados por él. De esta forma su visión personal se vincula a la vida de sus compañeros de barrio y desempeña el papel de un comentario nostálgico, alternando presente y pasado.

Paradójicamente, incluso el segundo cuento, «Todos los barcos», en parte distinto de los demás, confirma esta centralidad del tiempo y de la memoria. En este caso el protagonista, un chico estadounidense que acaba de cumplir dieciocho años, está obligado por el hermano a celebrar su cumpleaños en Tijuana. Mientras sus amigos buscan los atractivos de la ciudad (alcohol, mujeres y droga), el protagonista aparece atrapado en su memoria y en el recuerdo de la chica que ama al otro lado de la frontera. Aunque sin quererlo, Tijuana resultará vinculada con su vida y con una fecha tan importante como la en que llega a ser adulto.

La frontera ya no es solo un elemento espacial sino temporal.

En «Sabaditos en la noche» el tiempo es un elemento que lleva a la formación de una identidad. El protagonista afirma:

Bueno, la verdad es que en la historia del ser humano hay delante y pases, y si pudiera hacerte un dibujo pensarías que es una carretera, simón, pensarías que es un mapa porque eso es la vida, rectas, curvas, vados, puentes, accidentes... Mira esta raya: el punto de origen es cuando naces, luego le sigues y pasa tu infancia y adolescencia y por allí el camino empieza a convertirse en dos. En esa época tomas decisiones elementales que bien podrían cambiar el rumbo de la carretera<sup>10</sup>.

Lejos de ceder a metáforas teóricas, el protagonista está hablando aquí de su propia existencia y de los acontecimientos que lo han llevado a elegir una esquina de una calle de Tijuana como lugar donde quedarse: «Yo escogí los caminos y escogí también que mis sábados pasen en esta esquina»<sup>11</sup>. El protagonista reivindica su elección y muestra una relación particular con aquel pedazo de mundo, al punto que quería defenderlo de la tristeza.

[E]so sí que sería extraordinariamente mala onda, un bato llorando por una morra, y luego en mi esquina [...] Espera espera —le digo— no me digas que vas a chillar porque eso sería extraordinariamente mala onda, no se hace en público, compa, alivíanase o márchese que en esta esquina solo hay lugar para un corazón flagelado<sup>12</sup>.

---

<sup>10</sup> L. H. Crosthwaite, *Estrella de la calle sexta*, México D.F., Tusquets Editores, 2000, pág.32.

<sup>11</sup> *Ibíd.*, pág.13.

<sup>12</sup> *Ibíd.*, pág.18.

El espacio y el tiempo coinciden en este cuento, en el sentido de que cambian en el mismo momento para el protagonista.

Soy papá de nadie; fui papa de alguien, pero ya no. Se me acabó la paternidad justo en este punto de la carretera, mira, aquí donde la curva se vuelve muy pronunciada, donde es peligroso, donde uno debe bajar la velocidad porque si no... A partir de ese instante el camino volvió a cambiar, dio una vuelta en u, se desgradó, se acabó el asfalto, se volvió terracería... Así fue cómo volví a nacer<sup>13</sup>.

El pasado y el presente en cierta medida no dejan de dialogar y el tiempo se vuelve circular, tanto que la mujer amada por el hombre tiene la misma edad que tendría la hija de este.

Volviendo a referirnos a las teorías de Canclini y al debate sobre el reocimiento del elemento conflictivo por parte de las teorías sobre Tijuana, en *Estrella de la Calle Sexta* Crosthwaite ahonda también en las contradicciones, que son parte del territorio. El conflicto está presente en las distintas «fronteras» (e insisto, no teóricas sino muy concretas) que se hallan a lo largo de la narración: fronteras que separan los personajes por clases, por género, por experiencias de vida. En «El gran preténder» se lee: «Si se muere un cholo nadie hace de tos. Si se muere otro bato, un yúnior, un influyente entonces sí, ¿de verdad? Entonces chinguense a los cholos»<sup>14</sup>.

Junto con el tiempo, también la representación de la violencia contribuye a construir una imagen concreta y cotidiana de Tijuana porque ayuda a entender que, lejos de ser una «tierra de nadie», está percibida por los protagonistas como un lugar para defender, con confines precisos, un dentro y un afuera. Mejor dicho, cada barrio de la ciudad tiene su frontera, que lo separa de los otros barrios y donde se desarrolla la vida de comunidades territoriales. Esta se caracteriza, en el relato de Crosthwaite, por códigos de conducta cuyo respecto está garantizado —en «El gran preténder»— por el protagonista, el Saico, personaje carismático del barrio; y por la violencia «interna». Sin embargo estas comunidades se perciben amenazadas por la violencia que llega de afuera.

Lo que se acaba de afirmar resulta muy evidente cuando una de las chicas del barrio es violada por un chico de una familia importante de San Diego. Sin que tenga la menor importancia la pertenencia a otro Estado o la dimensión transfronteriza, la comunidad responde a la violencia con la venganza, de acuerdo con un código de conducta común a miles de barrios de otras ciudades en el mundo. En ese caso la decisión sobre qué acción llevar a cabo para recordar a «los de afuera» que «el barrio se respecta», está tomada por el Saico con el apoyo de los otros hombres del barrio: «En el barrio no hay jefes. En el barrio somos carnales, home boys, raza de acá. Pero el Saico es el más felón y esto se sabe. [...]

<sup>13</sup> *Ibíd.*, págs. 34-35.

<sup>14</sup> *Ibíd.*, pág.110.

Ahí estamos con el Saico y esta vez somos más, está la clicla completa. Hasta los rucos están ahí»<sup>15</sup>.

Sin embargo, resulta interesante notar cómo se representa de forma distinta la violencia «cotidiana» —en muchos casos contra las mujeres por parte de sus parejas o de sus padres, que está más o menos tolerada— y la que llega desde afuera.

La representación de la violencia como algo muy cotidiano recuerda las palabras de Rossana Reguillo con respecto a las consecuencias del neoliberalismo y de la globalización en el contexto latinoamericano en «Formas del saber. Narrativas y poderes diferenciales en el paisaje neoliberal»<sup>16</sup>. Reguillo analiza la búsqueda de sentidos de pertenencia dentro del contexto neoliberal; búsqueda que en muchos casos lleva a la vuelta a formas de organización jerárquicas, encabezadas por líderes carismáticos o autoritarios según el contexto, que ofrecen respuestas a la falta de certidumbre sufrida por los sujetos en la «sociedad líquida», tomando las palabras de Bauman. Eso resulta muy evidente el «El gran preténder»: «La única neta es que el Saico era el bato más felón del barrio, o no? Tú ibas al taller donde jalaba, y si tenías algún problema (que si buscabas un toque, que si querías chingarte a un bato, que si te urgía una feria...) el mero Saico era quien te hacía el paro»<sup>17</sup>. En «El gran preténder» el destino del líder del barrio parece coincidir con la decadencia de este último. El sentido de pertenencia, la violencia y el papel central del tiempo encuentran en las palabras del narrador de «El gran preténder» su síntesis: «ya se acabó, comentan los morros. El Saico no está, el Mueras no está, el Chemo no está»<sup>18</sup>.

Desde el punto de vista estructural la antología juega con la imagen de la frontera. El volumen se compone de tres textos. El primero y el tercero, largos, relatan las historias de personajes que, como se ha visto, tienen o han desarrollado a lo largo del tiempo una relación de pertenencia con Tijuana. El cuento más corto, «Todos los barcos», se encuentra en el centro y muestra ciertas diferencias interesantes de los otros. En este caso sus personajes no tienen vínculos con Tijuana; como se ha visto, solo quieren celebrar un sábado por la noche. Son los turistas del fin de semana, el estereotipo del ciudadano estadounidense en búsqueda de diversión. Propongo que este cuento y sus personajes se encuentran en el medio del volumen porque representa el cruce, la relación con el vecino del norte: representa la Frontera con F mayúscula y por esto se sugiere que tiene que encontrarse en el medio.

El estilo de Crosthwaite logra respetar las diferencias entre los personajes: el protagonista de «Sabaditos en la noche», un gringo desplazado hace mucho tiempo a Tijuana, en su monólogo alcohólico da fe de su procedencia, mezclando palabras de los dos idiomas pero eligiendo ya la forma escrita del castellano,

<sup>15</sup> *Ibíd.*, pág. 106.

<sup>16</sup> R. Reguillo, «Formas del saber. Narrativas y poderes diferenciales en el paisaje neoliberal», *Cultura y neoliberalismo*, Buenos Aires, CLACSO, 2007.

<sup>17</sup> L. H. Crosthwaite, *ob. cit.*, pág. 82.

<sup>18</sup> *Ibíd.*, pág. 82.

transcribiendo así los sonidos del inglés. El narrador en tercera persona de «El gran preténder» demuestra su procedencia del barrio del Saico, su mirada de adentro, a través de un habla fiel a la jerga y al lenguaje verbal utilizado por los personajes del cuento, confirmando su cercanía con ellos. El narrador de «Todos los barcos», al relatar las hazañas del chico estadounidense de paso a Tijuana, muestra su distancia del contexto en el que se encuentra, a través de un lenguaje correcto y de frases cortas, fragmentadas, que nos muestran la dimensión mental en el que el protagonista busca refugio, en el intento de huir de la realidad Tijuanaense, que no le inspira ninguna empatía.

#### BIBLIOGRAFÍA

- ÁBREGO, P., «La frontera como sistema simbólico en la literatura mexicana contemporánea», *Revista Surco Sur*, vol. 2, University of South Florida, 2011, págs.47-52.
- ANZALDÚA, G., *Borderlands/La Frontera: The New Mestiza*, San Francisco, Aunt Lute Books, 1987.
- CROSTHWAITE, L. H., *Estrella de la calle sexta*, México D.F., Tusquets Editores, 2000.
- *Instrucciones para cruzar la frontera*, México D.F., Tusquets Editores, 2011.
- GIMÉNEZ, G., «La frontera norte como representación y referente cultural en México», *Culturas y representaciones sociales*, México D.F., Universidad Nacional Autónoma de México, 2007, <http://www.culturayrs.org.mx/revista/num3/Gimenez.pdf>.
- KOKOTOVIC, M., «Hibridez y desigualdad: García Canclini ante el neoliberalismo», *Revista de crítica literaria latinoamericana*, núm. 52, Lima-Berkeley, 2000.
- MONTEZEMOLO, F., «Cómo dejó de ser Tijuana laboratorio de la posmodernidad. Diálogo con Néstor García Canclini», *Alteridades*, vol. 19, Universidad Autónoma Metropolitana, México D.F., 2009, [http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0188-70172009000200010](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0188-70172009000200010)
- PALAVERSICH, D., «La vuelta a Tijuana en seis escritores», *Aztlán*, vol. 28:1, Los Angeles, UCLA Chicano Studies Research Center, 2003, págs. 97-125.
- *De Macondo a McOndo. Senderos de la postmodernidad latinoamericana*, México D.F., Plaza y Valdés, 2005.
- «Ciudades invisibles. Tijuana en la obra de Federico Campbell, Luis Humberto Crosthwaite, Francisco Morales y Heriberto Yépez», en *Iberoamericana*, XII, núm. 46, Berlín, 2012.
- REGUILLO, R., «Formas del saber. Narrativas y poderes diferenciales en el paisaje neoliberal», *Cultura y neoliberalismo*, Buenos Aires, CLACSO, 2007, biblioteca.clacso.edu.ar.
- TABUENCA CÓRDOBA, M. S., «Aproximaciones críticas sobre las literaturas de las fronteras», *Frontera Norte*, vol. 9, Tijuana, Colegio de la Frontera Norte, 1997.
- VILLORO, J., «Estrella de la calle, de Luis Humberto Crosthwaite», *Letras Libres*, México D.F., 2000, <http://www.letraslibres.com/mexico/libros/estrella-la-calle-luis-humberto-crosthwaite>.

Menos estudiada que el tiempo, en nuestros días la categoría *espacio* se ha convertido en objeto de investigación privilegiado en el seno de multitud de ramas de conocimiento: físicos, matemáticos, geógrafos, sociólogos, antropólogos, historiadores y filósofos analizan hoy la esencia y la presencia del espacio; sin olvidar, por supuesto, el caso de la crítica literaria. No en vano, entendida la literatura como hecho cultural de capacidad omnívora, en ella tienen cabida y pueden reverberar todas y cada una de las proyecciones semánticas que en el espacio se pueden descubrir, con independencia de la perspectiva observacional tomada. De esta reflexión surge *Dimensiones. El espacio y sus significados en la literatura hispánica*.

A partir de supuestos teóricos diversos, los estudios aquí reunidos analizan los múltiples valores que tal noción adopta en la literatura hispánica, desde sus primeras manifestaciones hasta la actualidad, evidenciando una serie de connotaciones que, a su vez, han servido para dar cuerpo a estas páginas. Por ello «coordenadas», «dominios», «umbrales», «contornos», «órbitas» y «horizontes» estructuran y delimitan los capítulos de este volumen.

En justo homenaje a la naturaleza itinerante de este encuentro, el XIII Congreso Internacional ALEPH estuvo consagrado al tratamiento y estudio de la *Geopoética. El espacio como significante y significado en la Literatura Hispánica*, atrayendo a más de centenar y medio de participantes que, en 2016, se dieron cita en Salamanca. Otras ciudades como Valencia, Santiago de Compostela, Granada, Barcelona, Madrid, Lisboa, Manchester, Gerona, Cádiz, Turín, Logroño o Sevilla albergaron con anterioridad eventos similares, organizados por miembros de la Asociación de Jóvenes Investigadores de la Literatura Hispánica ALEPH. Activa desde 2002, esta agrupación de investigadores predoctorales es ya un referente internacional en su ámbito de estudio, tal y como atestiguan las diferentes publicaciones derivadas de la intensa labor de investigación de sus integrantes.

Pareja indisoluble del volumen *Topografías literarias. El espacio en la literatura hispánica de la Edad Media al siglo XXI*, a cargo de Alba Agraz Ortiz y Sara Sánchez-Hernández (Universidad de Salamanca), esta monografía editada por Raquel Crespo-Vila y Sheila Pastor (Universidad de Salamanca) invita a explorar el espacio en todas y cada una de sus *Dimensiones*.

